

پر شنبه — ۲۴ نيسان ۱۳۴۰

برنجی سنه — نومرو ۱۳

اداره خانه : باب
عالی جاده سنده
وقت مطبعه سنه
متصل گوشه
باشنده نومرو «۱»
صاحب و مدیری
محمد مسیح

ملکی محسنیه

آبونه شرائطی ،
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق العاده نسخهلر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدور .

مجموعه من هیئتتجه
طبعی تفسیر ایدلمه
آثار اعاده ایدلمز .

— اوده بیه کونده بر هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، رسمی مجموعه در —



سامی پاشا زاده ملی ادبیات

شناسنیک ادبیاتمه، علی الاطلاق حیاتمه فسخ ایتدیک قوتلی روح ؛ لاموت برتلیت خلق اتمشدی . نصرانیلکه درهجه میام اولسایدی بو تثنایی تقدیسده برآن تردد ایتدیم . حامد ، اکرم ، سزانی ... شناسی ، بو بویوک چو جوقلره نه قادیار بابا اولمش ایسه ، کالده اومرنه بر اهاک مو قعنه صاحبدی . بوکون شو اسملری حرمتله صایدیم انسانلرک هپسی صاغ دکل ، فقط هیچ بری نوله مشدر . حامدک بو بویوک اثری کندیمی ، اکرمک ایسه فکرتدی ؛ فقط سامی پاشا زادنک شهکاری شیعدی به قدر کیسه ، واضح برشکلده ، میدانه قومادی . بواهاک سینی ، صاحبک کندی حیاتمه آرامالی . سرگذشتک ایتدنج طبعنه یازدینی یکی مقدمه متکلی مخاطب برینه قویارق دیورکه : [... سرگذشت ، هرکون دهاز یاده انتشار بوکار غمناک هرکون دهاز یاده استعار ایدیوردک . جهان عرفانده کوردیک بو تانی به قارشی هیچ اولمازه بیش اون کتابک ، سرگذشت ، ی تعقیب ایدجکدی . سرگذشت بر وعد ایدی . وعدیکی نیچون طومادک ؟ ..]

بو جوق معنیدار سؤالک جوابی نه اولورسه اولسون ، نواضی کندینه شمار وصیمیلیکی روحنه پرستشکار طانیان سزانی بک بزه کیت ویرمیدی ، فقط کیفیت بخش ایتدی . سرگذشت بر نمونه ایدی ، بر مبدادی . بر ممتا دکدی که بز اوند نام بر مکملیت ارامق حقنه مالک اولام ، تکمیل ایچون ایتدار لازمدی .

باشلامق ، باشقاسی طرفدن باشلانیلان برششی بئیر مکدن البته دهاز شرفلی برایش دکدی . سزانی بک بونی یابدی . ادبیاتمه یاکلاک یادیکی کی رومانده تاریخ احیایلدی ؛ یاخود حامدک یادیکی کی ماضی حاله انقلاب ایتدیرلدی . سزانی بکدرکه حالی استقباله توجه ایتک سرینه واقف اولمشدر . سرگذشتده موضوع رقت وطبعی شویله دورسون ، اوند حریت عشقنک اویله قوتلی برحمهلی موجوددرکه اثرک بوتون قیمت شعرنی ، اوشدنی عصیان حمله سنک انچه ، نازک ، نازین بر شاعرنتله ستر ایدلشنده در ، سرگذشت برشلاله دکدی ، برهوا ایدی . دوشدیکی برلری تخریب ایتدی ؛ فقط نولوله اسارته محکوم اولانلره امکان حیات ویردی ، امید نفس ایتدیردی .

اوزمان موجود اولمیان حریتک برکون اولوب یوزنی بزه کوسره بیلجکی آلمانی بردنبره قابل محقق برابده آل کی دو بوردی . سزانی بکک روحنده ، روحلره سینن و یواش یواش اونلری تسخیر ایدن برسر واردر . حامد کی ، سزانی کندینسه عبادت ایتدیرمه مشدر . حامدده تألیفه شایان برغرور واردی ؛ سزانی اوندن متزهدر . حامد ییلدیرملر کی طرافقلره روحلره قودر . قولر صاچشدی . سامی پاشا زاده کوز یاشلری کی صیجاکی ، محرم ... قبلر مزه آقشدر . ادبیاته بنم کی - ولو جزئی براسقی اولسون - بو بویوک محتبلر طاشیانلر ایچون روحلرمزی آریوبده اوارده برایکی دامله کوز یاشی بولاماق و اونلرک سزانی به عائد اولدینی اعتراف ایتمک ممکنمدر ؟

بنه عینی مقدمه دیورکه :

[اوزمانکی حیاند اورو پایلرک کی رومان موضوعی بولمق مشکلدی . فقط اورو پایلر کی یازمق نه ایچون ؟ .. ساده ، محرم نه قادیار رومان موضوعی بولوردی . برده بن حس ایتدیکم شیئی یازام ، دها طوغرایی یازمق ایستهمم . حالبوکه اک بو بویوک اثرلر حسدن زیاد فکر ایله یازیلر .]

ایشته سزانی بکک سر موفیقی ... کله و سطر حالده کی بو بویوک اثرلر ایچون البته مفکره به محتاج . او حالده حساباتک زبونی ، یالکز اونک اسیری اولانلر بو بویوک اثردن محرومی قاله جقلرد ؟

بو دعوانک بطلاننه اک وجیز و صحیح دلیل سامی پاشا زاده نک کندیسیدر . چونکه صمیمیلک صنعتده موفقیته ، ملی و بشری ایشکک اسایدیر . حقیقی صنعت ملی صنعت ؛ حقیقی ادبیات ملی ادبیات اولدینه کوره و حقیقی صنعت انحق « صمیمیلک » ده تجلی ایدجکته نظراً حساباتک قدرتی بو اعتبار ایله غیر قابل انکار بر حالدهدر . بر صنعتکاره قلبی سوله بور ؛ بر قلبه کک ایچنده یاشادینی محیطک محبتله دولودر ؛ او صنعتکار و او قالب ملتک ترجمان حسینی اولور دیکدر . او حالده یاشادینی دورک و بر دیک الهام ایله یاشادینی دورک چکدیک اضطرابی ترنم و اونی بر اژده احیایه جالشسان قلم ، هر شیدین اول ملی صنعتنی قازانمش دیکدر . سزانی بکک سرگذشتی بویله بر اژدر . فقط سزانی بکک بعض سه زیشلری واردرکه اونلر ، قصه ، نظردقی جلب ایتجک قدر متواضع ، فقط نه لرجه صوکره تحقیق اید بیلجک ادبی ولسانی بر مککوره نک سنه لرجه اول دو بولمش اولان دامه الصلصه نی ایچنده صاقلاورد .



صنعت مصاحبه‌ری

رمضانہ بریلی غصہ صیندر

بیلم ، نەدن ؛ رمضان دینلجہ دائما چوققلنمی خاطر لارم ؛
قدرتلی تورک دھاسنک ، صانکە مرمردن ایشلەش ظریف
بر تئالی اولان الہی منارلەر ، بو مقدس آیدە کوکدن قطرہ
قطرہ داملايان نور دانلری ایچنە متحسر کوکالر نە بو یولی
بر هیجان ویریر . . . بن ، غالباً ، بونارین وشولونڈ منارلرک
وورغونیم . . . مؤذنلرک ہریش وقت سارلہ دوغری بوکەلن
صمدانی موسیقیرلری ، شمدی بزی دھا باشقہ بر بلاغلە صارار
وداھا درین بر اسرارلہ احاطلہ ایدەر . . . فقط ، اسکی رمضانلرلہ
شمیکیلر آراسنەدە نە بو یوک بر فرق وار ؟ . . . ہرنە قادار ،
کونک قندیلری دھا پارلاق وداھا جانی ایسەدە ، دونک لوش
وتیزلرک ضایلرندە نە آکلایلماز بر سر صاقلی . . . چوققائمزدە ،
بو یوک بر ذوقلہ قارشیلایغیمز رمضانک داوول ومایلرندە ایچلی
خلق ادبیاتلرک جوشغون و صمیمی الہاملرنی نە مقون بر
تحسسلہ دیکلرک ؛ حتی بوکون بیلہ . . . ہلہ رمضان داوولجیسنک
بزہ دھا ایلمک کجہ ویردیکي تبشیر آزمی مؤثردر ؟ .

رمضان کادی دایاندی

جاملر نورە بویاندی

ایکی کوزوم یک افندی

مژدەلم ، سنی آگدی . . .

دان ، دانا - دانا دان ، دان . . . دان دانا - دانا دان ، دان . . .
ہر محلەدە ، چوققلر ، بکچی بابانک بشینہ طساقیلہرق
داوولک مطرد ضربلریلہ بوتون شہری باشند باشە دولاشیرلر . .
اسساساً اسکی عثمانی جاننەدە رمضانک داووللر ، قندیللر
وطوبلرلہ استقبال ایدلہمی بر عتقہ شکلنہ کیرمە مشمیدر ؟ . .
تماماً مسیقک بر ماہیت آلان بو ایک آقشالرنندە بکچیلرمن ،
داھا جانی وداھا مہیب کورونمزلرمی ؟ . . آئندە مشمع قنادیلہ
قاییکترک اونوندە دیکیلن آبانی صاویقل بکچی ، صوابانی طاشہ
ووریرکن محلہنک الک کورولتوجی یازماز چوجنی بیلہ سکوتدن
برہیکل اولدینی آندە ، ماینجی نک حزن ومہزسی ایشیتیلیر ؛

بسلہ بلہ چیقمد بولہ

سلام ویردم صاغہ صولہ

آ ، نیم دولتی بیکم

وقت شریفلر خیر اولہ . . .

دان ، دانا - دانا دان ، دان . . . دان دانا - دانا دان ، دان . . .

(رموز الادب)ک کوچوک پارچہ لرندن برندە ، بر (مصاحبہ) سندہ
سزانی بک ، ینہ بویلہ بر رمضان کیجہمی شہزادہ باشنی
دولاشدینمی و دیکر بعض اکلجہ برلرسہ کیروب چیققدن
صوکرہ «قرہ کوز» ، اوغرا دینمی سوبلہ نصکرہ باقک نە بیور:
— [ادبیات مجتہدە قرہ کوزک فکرنەیم . قرہ کوز
دیسہ ک : بر آدم ہم عرب ، ہم تورک ، ہم عجم اولاماز ؛
دنیاہ باشقہ برملک صرفلہ یازار او قور قوم بو قدر . . . بیلم ،
نہ جواب ویریرز . دنیانک بوتون السنہ کالی بر آرایہ کلسہ بر
تورکدە تورکجہ کلہ کلہ حاصل ایتدیکي تأثیری وجودە کتیرہ من .
بلکہ بز تورکلرہ سوزک ، عرب ولاتین ملنلری درجہ سندنہ
تأثیری اولمامسی عربی ایلہ فارسینک کثرت استعمالندن نشأت
ایدیور .

آصل شکایتدە بو کثرت ویاسوہ استعمالہ عائددر .
بوقسہ جہانک الک بو یوک مدینتدن برینک الک عالی ادبیاتندن
برنجیلرینک لسانی و کندی دیلمیزک بیان بیانی اولان عربی
ایلہ فارسیدن کیم استغنا ایدہ بیلیر ؟ اولہ دوشینیورمک اساساً
فکرلر ، نظرلر ، ممکن اولدینی قدرہ تورکجہ معطوف اولمیدر .
بو مقصدہ جالیشمالی [موضوعی تعمیقہ مساعد اولیان شو
محیفہ لردە فضلہ سوبلہ مکدن احتراز ایدہ رک شوسوزلری قارئیریہ
نقل ایتدک نصکرہ دیہہ جکمک :

بعض صنعتکارلر وارددر ، متعدد اثرلری بولنور ؛ بعض
اثرلردە موجوددرک صاحبلی بردن چوق اولور . ملی ادبیات ،
بویلہ صاحبی چوق بر اثردر . چونکہ او ، او قدر معظمدرکہ
ہم ابدای زمانک لطفہ متوقف ؛ ہمدە برایی انسانک مولودی
اولمایہ غیر مساعددر . بالفرض اونی تماماً ویالکمز «کنج قلملر»ک
ابدای عداہتمک بو یوک بر انحصار اولمازمی ؛ قدر شناس اولایلمک
ایچون او اولفون دورری حقضار ایدنلریدہ خاطرہ حرمتزدن
سیلمہ ملی بز ایشتہ سزانی بک الک قیمتدار اثری ، صاحبی چوق
اولان وقیمقی ہر اثرک فوقندہ بولنان بو « ملی ادبیات » در .

حسن علی

۲۲ نیسان ۱۳۴۰

